

# VITO

## PRO POWER



### **VIBCMCCB20**

- PT** MISTURADOR CIMENTO COLA BRUSHLESS
- ES** MEZCLADORA CEMENTO COLA BRUSHLESS
- EN** BRUSHLESS CEMENT GLUE PADDLE MIXER
- FR** MALAXEUR CIMENT COLLE BRUSHLESS
- DE** BÜRSTENLOSE ZEMENTRÜHRERKLEBER

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**-VERSÃO ORIGINAL**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANWEISUNG

## ÍNDICE

### PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO .....	6
Geral .....	6
Segurança elétrica .....	6
Antes de começar a trabalhar .....	6
Durante o trabalho .....	7
Manutenção e limpeza .....	8
Assistência Técnica .....	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM .....	8
Montagem da bateria .....	8
Colocação da bateria a carregar .....	8
Montagem da vareta de mistura .....	8
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....	9
Arranque e paragem do misturador .....	9
Regulação da velocidade de rotação .....	9
Procedimento de mistura .....	9
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA .....	10
Limpeza e armazenamento .....	10
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE .....	10
APOIO AO CLIENTE .....	10
CERTIFICADO DE GARANTIA .....	10
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	11

### ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE .....	12
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO .....	14
General .....	14
Seguridad eléctrica .....	14
Antes de empezar a trabajar .....	14
Durante el trabajo .....	15
Mantenimiento y limpieza .....	16

Asistencia Técnica .....	16
INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....	16
Montaje de la batería .....	16
Para cargar la batería .....	16
Montaje de la varilla mezcladora .....	16
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	17
Arranque y parada de la mezcladora .....	17
Regulación de la velocidad de rotación .....	17
Procedimiento de mezcla .....	17
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .....	18
Limpieza y almacenamiento .....	18
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE .....	18
ATENCIÓN AL CLIENTE .....	18
CERTIFICADO DE GARANTÍA .....	18
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	19

### EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT .....	20
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS .....	22
General .....	22
Electrical safety .....	22
Before you start operating .....	22
While operating .....	23
Maintenance and cleaning .....	24
Technical Assistance .....	24
ASSEMBLY INSTRUCTIONS .....	24
Assembling the battery .....	24
Charging the battery .....	24
Assembling the mixing paddle .....	24
OPERATING INSTRUCTIONS .....	25
Starting and stopping the paddle mixer .....	25
Adjusting the rotational speed .....	25
Mixing procedure .....	25
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS .....	26

Cleaning and storage .....	26
ENVIRONMENTAL POLICY .....	26
CUSTOMER SERVICE .....	26
WARRANTY CERTIFICATE .....	26
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING.....	27

## FR

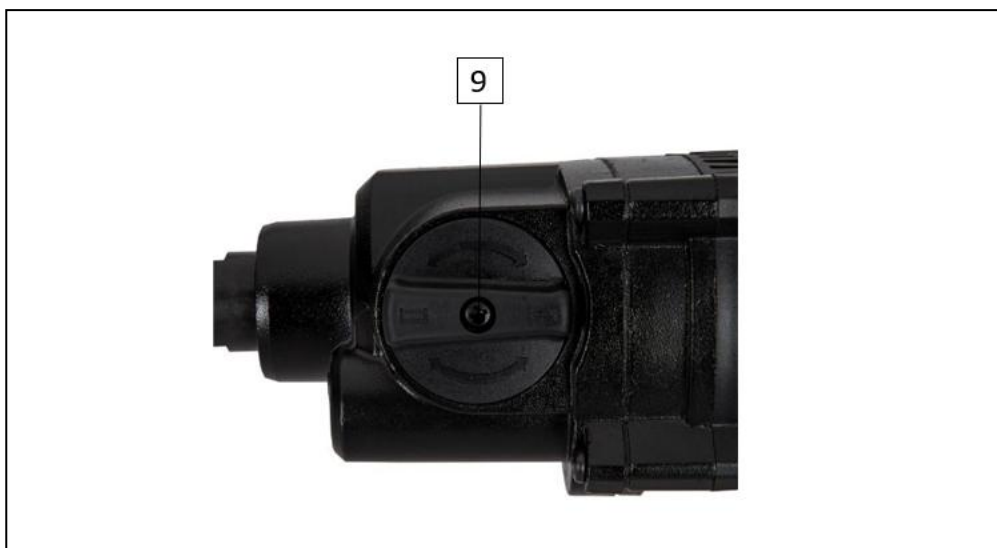
DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE .....	28
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION .....	30
Général .....	30
Sécurité électrique .....	30
Avant de commencer à travailler .....	30
Au cours du travail .....	31
Entretien et nettoyage .....	32
Assistance Technique.....	32
INSTRUCTIONS DE MONTAGE .....	32
Montage de la batterie .....	32
Chargement de la batterie.....	32
Montage du fouet de malaxage .....	32
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT .....	33
Démarrage et arrêt du malaxeur .....	33
Réglage de la vitesse de rotation .....	33
Procédure de mélange .....	33
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	34
Nettoyage et stockage.....	34
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT .....	34
SERVICE CLIENT .....	34
CERTIFICAT DE GARANTIE .....	34
FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE .....	35

## DE

BESCHREIBUNG DES ELEKTROWERKZEUGS UND PACKUNGSINHALT .....	36
ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE	38
Allgemein .....	38
Elektrische Sicherheit .....	38
Bevor Sie mit der Arbeit beginnen .....	38
Während der Arbeit .....	39
Wartung und Reinigung .....	40
Technische Unterstützung .....	40
MONTAGEANLEITUNG.....	40
Montage der Batterie .....	40
Aufladen des Akkus .....	40
Montage des Mischstabes .....	40
BEDIENUNGSANLEITUNG .....	41
Start und Stopp des Mixers.....	41
Regelung der Drehzahl.....	41
Verfahren zum Mischen.....	41
WARTUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNG.....	42
Reinigung und Lagerung .....	42
UMWELTSCHUTZ.....	42
KUNDENBETREUUNG .....	42
GARANTIEZERTIFIKAT .....	42
HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN / FEHLERBEHEBUNG .....	43
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	44


## DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

MISTURADOR CIMENTO COLA BRUSHLESS 20V – VIBCMCCB20



Lista de Componentes	
1	Acessório misturador
2	Rosca de fixação do acessório misturador
3	Vareta de ligação
4	Rosca de fixação da vareta
5	Interruptor "ON/OFF"
6	Botão de desbloqueio do interruptor "ON/OFF"
7	Bateria*
8	Pega
9	Seletor do intervalo da velocidade de rotação

\*Bateria não incluída.

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	20 DC
Tipo de motor:	Brushless
Velocidades:	2
Velocidade de rotação em vazio - 1ª velocidade [rpm]:	0 - 420
2ª velocidade [rpm]:	0 - 710
Diâmetro da vareta de mistura [mm]:	120
Comprimento da vareta de mistura [mm]:	590
Capacidade máxima de mistura [L]:	80
Rosca do veio de rotação [mm]:	M14
Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ ) [dB]:	81
Nível de pressão sonora ( $L_{PA}$ ) [dB]:	73
Classe de isolamento:	II / 
Peso do produto [Kg]:	3.1
Dimensões do produto [mm]:	330 x 350 x 265

Conteúdo da Embalagem	
1	Misturador de cimento cola VIBCMCCB20
1	Vareta de mistura 590 x 120 mm
2	Chave de bocas SW 22
1	Manual de Instruções

### Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de choques elétricos.



Duplo Isolamento.



Respeite a distância de segurança.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.


O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.


 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.


Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

### Segurança elétrica

 A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma, não é necessária qualquer ligação à terra.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

 Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

### Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.


Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;

- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;
- Remover qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave presa no acessório rotativo pode resultar em ferimentos.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

### Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente com as duas mãos para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas, como o contragolpe;
- O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando a ferramenta é ligada e quando o acessório rotativo fica preso ou é apertado. O contragolpe do acessório rotativo, faz com que a ferramenta seja forçada no sentido oposto à rotação do acessório rotativo;

- O contragolpe acontece devido ao uso incorreto do misturador ou procedimentos de trabalho não adequados aos trabalhos realizados. A perda do controlo do misturador pode causar ferimentos graves. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:
  - Coloque e mantenha o acessório rotativo na posição correta e bem apertado;
  - Não posicione o seu corpo na área, para onde a ferramenta será projetada, em caso de contragolpe;
- Nunca coloque as mãos perto do acessório rotativo, o acessório pode reverter sobre a sua mão. Mantenha as mãos afastadas dos acessórios rotativos;
- Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Caso perca o controlo da ferramenta, desligue o cabo de alimentação;
- Para evitar o deslocamento ou projeção do recipiente onde realiza a mistura, mantenha o recipiente apoiado numa base sólida e fixa;
- A rosca de fixação da vareta de mistura tem de ser compatível (tipo e dimensão) com as especificações da rosca do veio de rotação da ferramenta. Os acessórios com um tamanho incorreto não podem ser protegidos nem controlados de forma adequada;
- Nunca pouse a ferramenta antes do acessório rotativo estar totalmente parado. O acessório rotativo pode entrar em contato com a superfície de apoio, fazendo-o perder o controlo sobre a ferramenta;
- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;
- Mantenha sempre as pegas limpas, secas e isentas de óleo e gordura.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Uma grande carga de vibrações pode causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento desagradável.

## Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve retirar a bateria do misturador.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todos os parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

## Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### Montagem da bateria

1. Introduza a bateria (7) no encaixe do misturador e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio. Nesta altura a bateria está completamente fixa;
2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria.



Utilize baterias de lítio 20V da VITO.

### Colocação da bateria a carregar

1. Coloque a bateria (7) no carregador como se colocasse na máquina;
2. Ligue a ficha do carregador na tomada e deixe carregar.

Por vezes no fim do carregamento, tanto a bateria como o carregador podem estar quentes, o que não quer dizer que tenham mal funcionamento.

Deixe a bateria arrefecer antes de colocar na máquina.

### Montagem da vareta de mistura

1. Enrosque a vareta de ligação (3) no acessório misturador (1);
2. Encaixe uma chave de bocas na rosca de fixação do acessório misturador (2) e aperte a vareta de ligação com outra chave;
3. Enrosque a vareta de ligação na rosca do veio de rotação;
4. Encaixe uma chave de bocas na rosca do veio de rotação e aperte a rosca de fixação da vareta (4) com outra chave.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

A ferramenta destina-se a misturar argamassas, cimento, cola para pavimentos, estuque e tintas.

Quando trabalha com o misturador, deve ter em consideração alguns procedimentos de utilização:

- Segure sempre o misturador com as duas mãos nas pegas;
- Nunca ligue o misturador quando o acessório rotativo estiver em contato com os materiais a misturar. Só deve introduzir o acessório rotativo no recipiente onde vai efetuar a mistura, após ser atingida a velocidade de rotação máxima;
- Trabalhe de forma a que o cabo de alimentação se mantenha sempre afastado do misturador durante o funcionamento;
- Desligue imediatamente o misturador, caso se verifique algum dos seguintes problemas:
  - Danos na carcaça do misturador;
  - Danos no interruptor “ON/OFF”;
  - Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado.

## Arranque e paragem do misturador

1. Antes de colocar a bateria, assegure que o interruptor “ON/OFF” (5) está desligado;
2. Segure o misturador com as duas mãos colocadas nas pegas (8);
3. Pressione o botão de desbloqueio do interruptor “ON/OFF” (6) e simultaneamente pressione o interruptor “ON/OFF” e introduza o acessório misturador (1) no recipiente onde vai efetuar a mistura;
4. Para desligar o misturador, liberte o interruptor “ON/OFF”.

## Regulação da velocidade de rotação

A seleção da velocidade de rotação depende do tipo de material a ser misturado. O misturador tem um seletor que permite selecionar dois intervalos de velocidade.

1. O seletor do intervalo da velocidade de rotação (9) permite selecionar duas velocidades “1-2”.

## Procedimento de mistura

1. Coloque num recipiente, parte do material a ser misturado, juntamente com a quantidade necessária de água;
2. Introduza o acessório misturador no recipiente e inicie o processo de mistura a uma velocidade lenta;
3. Continue a efetuar a mistura, adicione mais material e aumente a velocidade de rotação até atingir a densidade desejada;
4. Após a conclusão do trabalho lave sempre a vareta de mistura.



Não sobrecarregue o misturador com quantidades excessivas de material a misturar.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O misturador foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Para o funcionamento contínuo e sem problemas, deve efetuar uma manutenção apropriada e uma limpeza regular.

Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, desligue o misturador e o cabo de alimentação.

### Limpeza e armazenamento

#### Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do misturador. Esfregue a ferramenta com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

#### Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o misturador num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

## APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

## CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

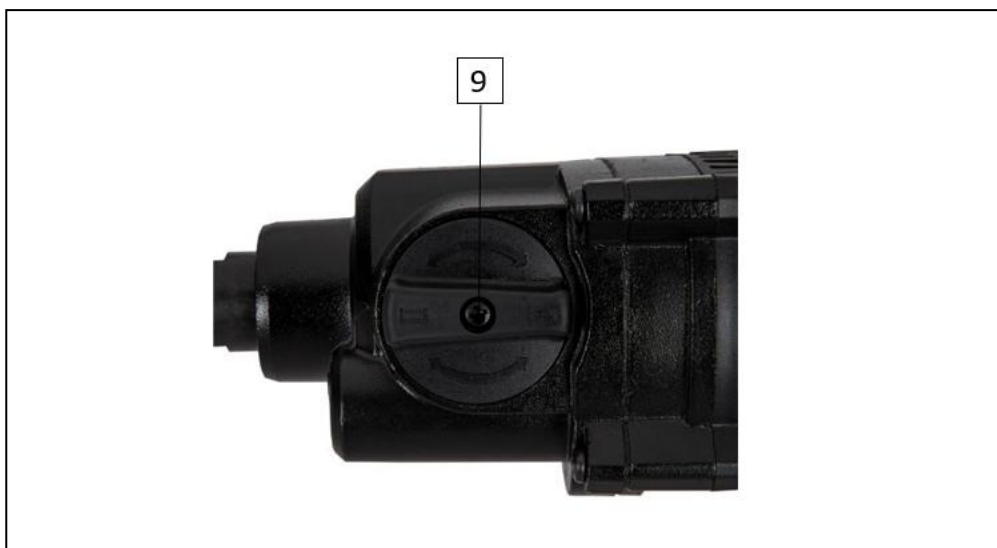
Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

**PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Pergunta/Problema - Causa	Solução
O misturador não liga: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sem bateria;</li><li>• Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona;</li><li>• Enrolamentos do rotor ou do estator danificados;</li><li>• Enrolamentos do rotor em curto-circuito;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Carregar ou substituir;</li><li>• Reparar ou substituir o interruptor;</li> <li>• Contactar assistência técnica;</li><li>• Contactar assistência técnica;</li></ul>
A velocidade de rotação não altera: <ul style="list-style-type: none"><li>• Os mecanismos de variação de velocidade estão danificados;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contactar assistência técnica;</li></ul>
Cabeça metálica aquece: <ul style="list-style-type: none"><li>• Falta massa consistente na cabeça do veio de rotação ou cabeça suja;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contactar assistência técnica;</li></ul>
Corpo aquece demasiado: <ul style="list-style-type: none"><li>• Máquina em sobrecarga;</li><li>• Tensão de alimentação demasiado baixa;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reduzir a pressão de trabalho;</li><li>• Verificar a tensão de alimentação e ajustar de acordo com as especificações técnicas;</li></ul>


## DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

MEZCLADORA CEMENTO COLA BRUSHLESS 20V – VIBCMCCB20



Lista de Componentes	
1	Accesorio mezclador
2	Rosca de fijación del accesorio mezclador
3	Varilla de conexión
4	Rosca de fijación de la varilla
5	Interruptor encendido/apagado
6	Botón de desbloqueo del interruptor encendido/apagado
7	Batería*
8	Empuñadura
9	Selector de rango de velocidad de rotación

\*Batería no incluida.

Datos Técnicos	
Tensión nominal [V]:	20 DC
Tipo de motor:	Brushless
Velocidades:	2
Velocidad de rotación en vacío – 1ª velocidad [rpm]:	0 – 420
2ª velocidad [rpm]:	0 – 710
Diámetro de la varilla mezcladora [mm]:	120
Longitud de la varilla mezcladora [mm]:	590
Capacidad máxima de mezcla [L]:	80
Rosca del eje de rotación [mm]:	M14
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> ) [dB]:	81
Nivel de presión acústica (L <sub>PA</sub> ) [dB]:	73
Clase de aislamiento:	II / 
Peso del producto [Kg]:	3.1
Dimensiones del producto [mm]:	330 x 350 x 265

Contenido del Embalaje	
1	Mezcladora cemento cola VIBCMCCB20
1	Varilla mezcladora 590 x 120 mm
2	Llave fija de doble boca SW 22
1	Manual de instrucciones

### Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Prohibido fumar y hacer fuego.



Peligro de descargas eléctricas.



Doble aislamiento.



Respete la distancia de seguridad.





Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

### General

Estas medidas preventivas son esenciales para su seguridad. Utilice siempre la herramienta eléctrica con cuidado, responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta eléctrica sólo debe ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manejo. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor u otra persona competente sobre el uso de la herramienta eléctrica, y debe obtener instrucciones prácticas y adecuadas.


El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de control y con el modo de utilización de la herramienta eléctrica. El usuario debe saber, en particular, cómo parar rápidamente la herramienta eléctrica.

Manténgase alerta y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta eléctrica sólo si se encuentra en buenas condiciones físicas y mentales. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta eléctrica.

Nunca permita que la herramienta eléctrica sea utilizada por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la herramienta u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 La herramienta eléctrica solamente debe ser utilizada como detallado en este manual de instrucciones. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o daños a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue o utilice incorrectamente la herramienta eléctrica. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos, así como el uso inadecuado de los accesorios, puede dar lugar a situaciones de peligro.


Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la herramienta eléctrica además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

### Seguridad eléctrica

 La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma, no es necesario toma de tierra.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en ambientes húmedos o mojados. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y de descarga eléctrica al usuario.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

### Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de instrucciones.


Para trabajar de forma segura con la herramienta eléctrica, debe tener en cuenta ciertas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione la herramienta eléctrica antes de cada uso. Asegúrese de que los accesorios instalados están correctamente colocados y en buen estado. Si están dañados o excesivamente desgastados, cambie los accesorios;
- Asegúrese de que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Una revisión periódica es importante para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar la herramienta eléctrica realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve período de tiempo. Compruebe si hay desalineación de las partes móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que todas las partes móviles giran suavemente, sin ruidos anormales;

- Asegúrese de que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. No utilice nunca la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o desgastados;
- Si el interruptor está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe repararse o sustituirse para evitar que la herramienta se ponga en marcha involuntariamente;
- Retire las llaves o herramientas de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave atrapada en el accesorio giratorio puede provocar lesiones.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

### Durante el trabajo

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de una visera o gafas de protección, mascarilla antipolvo, protectores auriculares, calzado de seguridad antideslizante, ropa con manga larga, guantes y casco, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la herramienta debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, mono de trabajo. No utilice ropa holgada ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no deben retirarse ni inhibirse.

Para evitar accidentes también debe tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Mientras use la herramienta eléctrica, manténgase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sujete la herramienta firmemente con ambas manos para garantizar un funcionamiento continuo y soportar situaciones imprevistas, como el contragolpe;
- El contragolpe es una reacción brusca que se produce cuando la herramienta se pone en marcha y el accesorio giratorio se atasca o se aprieta. El contragolpe del accesorio giratorio hace que la herramienta sea forzada en sentido contrario a la rotación del accesorio giratorio;

- El contragolpe se produce debido a un uso incorrecto de la mezcladora o a procedimientos de trabajo que no son adecuados para los trabajos que se realizan. La pérdida de control de la mezcladora puede causar lesiones graves. Hay que tener en cuenta las siguientes precauciones para evitar un contragolpe:
  - Coloque y sujete el accesorio giratorio en la posición correcta;
  - No coloque su cuerpo en la zona donde se proyectará la herramienta en caso de contragolpe;
- Nunca acerque las manos al accesorio giratorio, el accesorio podría revertir sobre su mano. Mantenga las manos alejadas de los accesorios giratorios;
- Cuando el accesorio giratorio se bloquee, apague inmediatamente la herramienta. Si pierde el control de la herramienta, desconecte el cable de alimentación;
- Para evitar que el recipiente en el que está mezclando se desplace o salga despedido, manténgalo sobre una base sólida y fija;
- La rosca de fijación de la varilla mezcladora debe ser compatible (tipo y tamaño) con las especificaciones de la rosca del eje giratorio de la herramienta. Los accesorios mal dimensionados no pueden ser protegidos ni controlados adecuadamente;
- No pose nunca la mezcladora antes de que el accesorio giratorio esté completamente inmovilizado. El accesorio giratorio puede entrar en contacto con la superficie de apoyo, haciéndole perder el control de la herramienta;
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación no estén obstruidas durante el funcionamiento. No introduzca ningún objeto en las rejillas de ventilación;
- Mantenga siempre las empuñaduras limpias, secas y sin aceite ni grasa.

Cuando utilice la herramienta eléctrica, planee las pausas de descanso y evite su uso durante períodos prolongados. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Una gran carga de vibración puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si presenta síntomas que puedan deberse a las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

## Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza, ajuste, sustitución de accesorios, reparación o mantenimiento, debe retirar la batería de la mezcladora.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica este siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse a fondo después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas para que la herramienta eléctrica pueda funcionar con seguridad.

Si desmonta componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, deberá volver a colocarlos correctamente de inmediato.

Utilice solo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

## Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### Montaje de la batería

1. Inserte la batería (7) en el encaje situado en la mezcladora y presione la batería hasta que oiga el "clic" del botón de bloqueo/desbloqueo. En este punto, la batería está completamente fija;
2. Para extraerla, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo y tire de la batería.



Utilice baterías de litio 20V de VITO.

### Para cargar la batería

1. Coloque la batería (7) en el cargador como colocaría en la herramienta eléctrica;
2. Conecte la clavija del cargador a un enchufe y deje que se cargue.

A veces, al final de la carga, tanto la batería como el cargador pueden estar calientes, lo que no significa que funcionen mal.

Deje que la batería se enfríe antes de colocarla en la herramienta eléctrica.

### Montaje de la varilla mezcladora

1. Enrosque la varilla de conexión (3) en el accesorio mezclador (1);
2. Introduzca una llave fija de doble boca en la rosca de fijación del accesorio mezclador (2) y apriete la varilla de conexión con otra llave;
3. Enrosque la varilla de conexión en la rosca del eje giratorio;
4. Coloque una llave fija de doble boca en la rosca del eje de rotación y apriete la rosca de fijación de la varilla (4) con otra llave.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

La herramienta se utiliza para mezclar mortero, cemento, cola para suelos, yeso y pintura.

Cuando trabaje con la mezcladora, debe tener en cuenta ciertos procedimientos operativos:

- Sujete siempre la mezcladora con las dos manos en las empuñaduras;
- No encienda nunca la mezcladora cuando el accesorio giratorio esté en contacto con los materiales a mezclar. Sólo debe introducir el accesorio giratorio en el recipiente donde vaya a mezclar cuando haya alcanzado la velocidad máxima de rotación;
- Trabaje de forma que el cable de alimentación se mantenga alejado de la mezcladora en todo momento durante el funcionamiento;
- Desconecte inmediatamente la mezcladora si se produce alguno de los siguientes problemas:
  - Daños en la carcasa de la mezcladora;
  - Daños en el interruptor encendido/apagado;
  - Aparición de humo u olor característico a quemado.

## Arranque y parada de la mezcladora

1. Antes de colocar la batería, asegúrese de que el interruptor encendido/apagado (5) está desconectado;
2. Sujete la mezcladora con ambas manos por las empuñaduras (8);
3. Pulse el botón de desbloqueo del interruptor encendido/apagado (6) y, simultáneamente, pulse el interruptor encendido/apagado e introduzca el accesorio mezclador (1) en el recipiente donde vaya a mezclar;
4. Para apagar la mezcladora, suelte el interruptor encendido/apagado.

## Regulación de la velocidad de rotación

La selección de la velocidad de rotación depende del tipo de material que se vaya a mezclar. La mezcladora dispone de un selector que permite elegir entre dos rangos de velocidad.

1. El selector de rango de velocidad de rotación (9) permite seleccionar dos velocidades "1-2".

## Procedimiento de mezcla

1. Coloque una parte del material a mezclar en un recipiente con la cantidad de agua necesaria;
2. Introduzca el accesorio mezclador en el recipiente e inicie el proceso de mezcla a velocidad lenta;
3. Continúe mezclando, añada más material y aumente la velocidad de rotación hasta alcanzar la densidad deseada;
4. Limpie siempre la varilla mezcladora después de terminar el trabajo.



No sobrecargue la mezcladora con cantidades excesivas de material a mezclar.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

La mezcladora está diseñada para funcionar durante mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. No obstante, debe limpiarse periódicamente para garantizar un funcionamiento continuo sin problemas.

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, desconecte la mezcladora y el cable de alimentación.

### Limpieza y almacenamiento

#### Limpieza

Limpie todos los componentes de la mezcladora después de cada uso. Limpie la herramienta con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

Un manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y prolonga su vida útil.

La herramienta y sus rejillas de ventilación deben mantenerse limpias. Limpie las rejillas de ventilación con regularidad o cada vez que se obstruyan.

#### Almacenamiento

Cuando no lo utilice, guarde la mezcladora en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la directiva europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición para el derecho interno, las herramientas eléctricas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información sobre la eliminación de la herramienta eléctrica usada en las entidades locales responsables por el reciclaje.

## CERTIFICADO AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

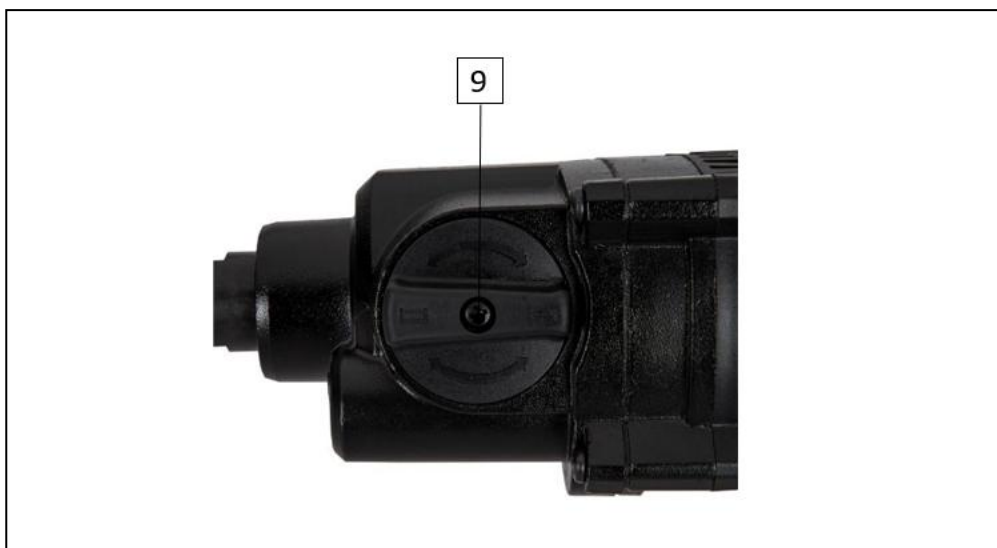
Se excluyen de la garantía el mal uso del producto, las reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (ajenas al servicio de asistencia técnica de la marca VITO), así como los daños causados por el uso del producto.

## PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema — Causa	Solución
<p>La mezcladora no se enciende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sin batería;</li> <li>• Los contactos del interruptor no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona;</li> <li>• Los devanados del rotor o del estátor están dañados;</li> <li>• Los devanados del rotor están en cortocircuito;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargar o sustituir la batería;</li> <li>• Reparar o sustituir el interruptor;</li> <li>• Contactar con el servicio de asistencia técnica;</li> <li>• Contactar con el servicio de asistencia técnica;</li> </ul>
<p>La velocidad de rotación no cambia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los mecanismos de variación de velocidad están dañados;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactar con el servicio de asistencia técnica;</li> </ul>
<p>El cabezal metálico se calienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de grasa en el cabezal del eje giratorio o cabezal sucio;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactar con el servicio de asistencia técnica;</li> </ul>
<p>La carcasa se sobrecalienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Máquina sobrecargada;</li> <li>• Tensión de alimentación muy baja;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir la presión de trabajo;</li> <li>• Comprobar la tensión de alimentación y ajustarla según los datos técnicos;</li> </ul>


## POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

BRUSHLESS CEMENT GLUE PADDLE MIXER 20V – VIBCMCCB20



List of Components	
1	Mixing accessory
2	Mixing accessory thread
3	Connecting rod
4	Connecting rod fixing thread
5	ON/OFF switch
6	ON/OFF switch unlock button
7	Battery*
8	Handle
9	Rotational speed range selector

\*Battery not included.

Technical Data	
Rated voltage [V]:	20 DC
Motor type:	Brushless
No. of speeds:	2
No-load rotational speed –	
1 <sup>st</sup> speed [rpm]:	0 – 420
2 <sup>nd</sup> speed [rpm]:	0 – 710
Diameter of the mixing paddle [mm]:	120
Length of the mixing paddle [mm]:	590
Maximum mixing capacity [L]:	80
Spindle thread [mm]:	M14
Sound power level (L <sub>WA</sub> ) [dB]:	81
Sound pressure level (L <sub>PA</sub> ) [dB]:	73
Insulation class:	II / 
Product weight [Kg]:	3.1
Product dimensions [mm]:	330 x 350 x 265

Packaging Content	
1	Cement glue paddle mixer VIBCMCCB20
1	Mixing paddle 590 x 120 mm
2	Double open-end wrench SW 22
1	Instruction manual

### Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



No smoking or open flames.



Electric shock hazard.



Double insulation.



Respect the safety distance.





Packaging made from recycled materials.



Separate collection and recycling of batteries and/or power tools.

## GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 When using power tools, you should follow certain basic safety measures to minimise the risk of fire, electric shock, and personal injury.

 Always read the safety, operating, and maintenance instructions before you start using the power tool. Keep this instruction manual for future reference.

### General

These preventive measures are essential for your safety. Always use the power tool carefully, responsibly and bearing in mind that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The power tool may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before using the power tool for the first time, the user must be instructed by the seller or another competent person on how to use it and must obtain appropriate and practical instructions.


This instruction manual is an integral part of the power tool and must always be provided.

Familiarise yourself with the control devices and the use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense when working with a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the power tool if you are not in good physical and mental condition. Do not use the power tool if you are tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication. If you suffer from any health problems, ask your doctor about the possibility of working with the power tool.

Never allow children, people with limited physical, sensory or mental capabilities, people with a lack of experience and knowledge of the power tool or other people who are unfamiliar with the operating instructions, to use the power tool.


 The power tool may only be used as stated in this instruction manual. Any other use that could be dangerous and cause injury to the user or damage to the power tool is not permitted.

Do not overload or misuse the power tool. Using this power tool for purposes other than the intended and the improper use of accessories may result in dangerous situations.


For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your power tool will be voided if you alter it in any way.

You can get more information on the authorised accessories from your official VITO dealer.

### Electrical safety

 The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with the standard, no grounding is required.

Do not expose the power tool to rain or operate it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage to the tool and the risk of electric shock to the user.

 Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

### Before you start operating

Make sure that the power tool is only used by people who are familiar with the instruction manual.

To ensure that you work safely with the power tool, you should take certain precautions and procedures into account before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Make sure the attached accessories are fitted correctly and in good condition. If damaged or worn out excessively, replace the accessories;
- Make sure all fixing bolts are properly tightened. Regular servicing is important to ensure the safety and performance of the power tool;
- After assembling the accessories and before using the power tool, you must run a test at maximum no-load speed for some time. Check if there are any misaligned parts or any other condition that could affect the operation of the tool. Make sure all parts run smoothly, without abnormal noises;

- Make sure the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not enable you to control the operation of the power tool, it must be repaired or replaced to prevent its unintentional start;
- Remove any keys or adjustment tools before switching on the power tool. A key caught in the rotating accessory can result in injury.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

### While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux), to decrease the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, slip-resistant safety footwear, long-sleeved clothing, gloves, and helmet properly reduces the risk of injury.

The clothing worn while using the power tool must be suitable, tight, and closed, for example, a boiler suit. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts.

Control and safety devices installed on the power tool must not be removed or inhibited.

To avoid any accidents, you should also take into consideration the following precautions and procedures:

- When using the power tool, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the tool firmly with both hands to ensure continuous operation and to withstand unexpected situations, such as kickback;
- Kickback is a sudden reaction that occurs when the tool is switched on and the rotating accessory gets stuck or is squeezed. The kickback of the rotating accessory causes the tool to be forced in the opposite direction to the rotation of the rotating accessory;

- Kickback occurs due to incorrect use of the paddle mixer or unsuitable working procedures. Loss of control of the paddle mixer can cause serious injury. To avoid kickback, you should also take into consideration the following precautions:
  - Place and hold the workpiece/object in the correct and secure position;
  - Do not position your body in the area where the tool will be projected in the event of a kickback;
- Never put your hands near the rotating accessory, the accessory could reverse on your hand. Keep your hands away from the rotating accessories;
- If the rotating accessory jams, switch off the power tool immediately. If you lose control of the power tool, disconnect the power cord;
- To prevent the container in which you are mixing from being displaced or thrown, keep the container on a solid, fixed base;
- The mixing paddle's fixing thread must be compatible (type and size) with the specifications of the tool's spindle thread. Incorrectly sized accessories cannot be adequately protected or controlled;
- Never put down the paddle mixer before the rotating accessory is completely immobilised. The rotating accessory may come into contact with the support surface, causing you to lose control of the tool;
- Make sure that the ventilation slots are not obstructed during operation. Do not place any objects over the ventilation slots;
- Always keep the handles clean, dry, and free from oil and grease.

While operating the power tool, plan rest breaks and avoid running it for long periods of time. The permanent vibrations are very harmful.

A high amount of vibrations can cause damage to the circulatory and nervous systems, especially in people with circulatory problems. Consult a doctor if you experience any symptoms that could be caused by the vibrations. These symptoms, which occur mainly in the fingers, hands, or wrists, include, for example, loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discolouration or an unpleasant tingling sensation.

## Maintenance and cleaning

Before starting any cleaning, adjustment, accessory replacement, repair, or maintenance work, you must remove the battery from the paddle mixer.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

The power tool should be thoroughly cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance work described in this instruction manual may be carried out; all other work must be conducted by an official dealer.

Keep all nuts and screws well tightened to ensure a safe operation.

If you remove any components or safety devices to perform maintenance work, they must be reinstalled correctly immediately.

Only use tools or attachable accessories authorised by VITO for this power tool or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injury to the user or damages to the power tool. If in doubt or if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

## Technical Assistance

The power tool should only be serviced by the brand's technical assistance service, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original ones.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Assembling the battery

1. Insert the battery (7) in its compartment in the paddle mixer and press it in until you hear the lock/unlock button click. At this point, the battery is completely secured;
2. To remove it, press the lock/unlock button and pull out the battery.



Use 20V lithium batteries from VITO.

### Charging the battery

1. Place the battery (7) in the charger as you would in the power tool;
2. Connect the charger plug to the socket and let it charge.

Sometimes at the end of charging, both the battery and the charger can be hot, which does not mean they are malfunctioning.

Let the battery cool down before putting it in the power tool.

### Assembling the mixing paddle

1. Attach the connecting rod (3) to the mixing accessory (1);
2. Insert a double open-end wrench into the fixing thread of the mixing accessory (2) and tighten the connecting rod with another wrench;
3. Screw the connecting rod into the spindle thread;
4. Fit a double open-end wrench onto the spindle thread and tighten the rod fixing thread (4) with another wrench.

## OPERATING INSTRUCTIONS

The tool is used to mix mortar, cement, floor glue, plaster, and paint.

When working with the paddle mixer, you must take certain operating procedures into account:

- Always hold the paddle mixer with both hands on the handles;
- Never switch on the paddle mixer when the rotating accessory is in contact with the materials that you are going to mix. You should only insert the rotating accessory into the container where you are going to mix once the maximum rotational speed has been reached;
- Work in such a way that the power cord is kept away from the paddle mixer at all times during operation;
- Switch off the paddle mixer immediately if any of the following problems occur:
  - Damage on the paddle mixer housing;
  - Damage in the ON/OFF switch;
  - The appearance of smoke or a characteristic burning smell.

## Starting and stopping the paddle mixer

1. Before inserting the battery, make sure that the ON/OFF switch (5) is off;
2. Hold the paddle mixer with both hands on the handles (8);
3. Press the ON/OFF switch unlock button (6) and simultaneously press the ON/OFF switch and insert the mixing accessory (1) into the container where you are going to mix;
4. To switch off the paddle mixer, release the ON/OFF switch.

## Adjusting the rotational speed

The selection of rotational speed depends on the type of material to be mixed. The paddle mixer has a selector that allows you to choose between two speed ranges.

1. The rotational speed range selector (9) allows you to select two speeds '1-2'.

## Mixing procedure

1. Place some of the material to be mixed in a container with the required amount of water;
2. Insert the mixing accessory into the container and start the mixing process at a slow speed;
3. Continue mixing, add more material and increase the rotational speed until you reach the desired density;
4. After completing the job, always wash the mixing paddle.



Do not overload the paddle mixer with excessive quantities of material to be mixed.

## MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

The paddle mixer is designed to work over a long period of time with minimal maintenance. For continued trouble-free operation, proper maintenance and regular cleaning must be carried out.

Before carrying out any maintenance or cleaning work, switch off the paddle mixer and the power cord.

### Cleaning and storage

#### Cleaning

Clean all paddle mixer components after each use. Clean the power tool with a clean, damp cloth or blow it out with compressed air at low pressure.

Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

#### Storage

When not in use, store the paddle mixer in a dry, clean place, free from corrosive vapours and out of the reach of children.

## ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.

You can get more information regarding the disposal of the power tool through the entity in charge of recycling in your city.

## CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

## WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as the spare parts and work needed for its repairing.

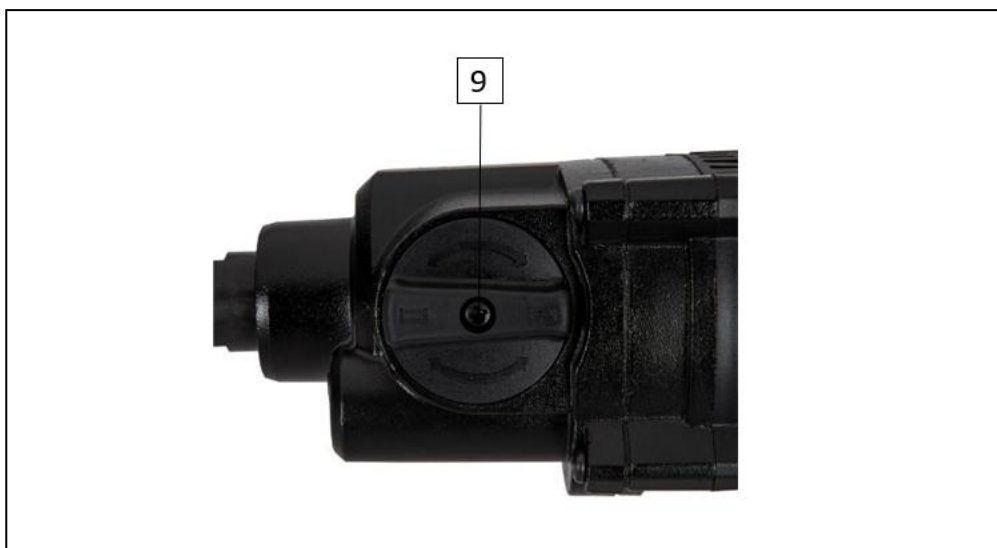
Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs conducted by unauthorized individuals (outside the technical assistance service of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING

Question/Problem — Cause	Solution
<p>The paddle mixer will not switch on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No battery;</li> <li>• Switch contacts are not in good condition, or the switch does not work;</li> <li>• Rotor or stator windings are damaged;</li> <li>• Short-circuited rotor windings;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Charge or replace the battery;</li> <li>• Repair or replace the switch;</li> <li>• Contact the technical assistance service;</li> <li>• Contact the technical assistance service;</li> </ul>
<p>The rotational speed does not change:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The speed variation mechanisms are damaged;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact the technical assistance service;</li> </ul>
<p>Metal head heats up:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lack of grease in the spindle head or dirty head;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact the technical assistance service;</li> </ul>
<p>The housing overheats:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power tool is overloaded;</li> <li>• Low supply voltage;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce working pressure;</li> <li>• Check the supply voltage and adjust it according to the technical data;</li> </ul>


## DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

MALAXEUR CIMENT COLLE BRUSHLESS 20V - VIBCMCCB20



Liste de Composants	
1	Accessoire malaxeur
2	Filetage de fixation de l'accessoire malaxeur
3	Tige de connexion
4	Filetage de fixation de la tige
5	Interrupteur marche/arrêt
6	Bouton de déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt
7	Batterie*
8	Poignée
9	Sélecteur de plage de vitesse de rotation

\*Batterie non incluse.

Données Techniques	
Tension nominale [V] :	20 DC
Type de moteur :	Brushless
Vitesses :	2
Vitesse de rotation à vide - 1 <sup>ère</sup> vitesse [tpm] :	0 - 420
2 <sup>ème</sup> vitesse [tpm] :	0 - 710
Diamètre du fouet de malaxage [mm] :	120
Longueur du fouet de malaxage [mm] :	590
Capacité de mélange maximale [L] :	80
Filetage de l'arbre [mm] :	M14
Niveau de puissance acoustique (L <sub>WA</sub> ) [dB] :	81
Niveau de pression acoustique (L <sub>PA</sub> ) [dB] :	73
Classe d'isolation :	II / 
Poids du produit [Kg] :	3,1
Dimensions du produit [mm] :	330 x 350 x 265

Contenu de l'Emballage	
1	Malaxeur ciment colle VIBCMCCB20
1	Fouet de malaxage 590 x 120 mm
2	Clé plate double SW 22
1	Mode d'emploi

### Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risque de dommage, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Interdiction de fumer ou d'allumer un feu.



Risque d'électrocution.



Double isolation.



Respectez la distance de sécurité.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lorsque vous utilisez des outils électriques, vous devez respecter certaines mesures de sécurité de base afin d'éviter les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

 Lisez toujours les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### Général

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui sont familiarisées avec son maniement. Avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois, l'utilisateur doit être instruit par le vendeur ou une autre personne compétente sur la manière de l'utiliser et doit obtenir des instructions appropriées et pratiques.


Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Ne laissez jamais des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'outil ou d'autres personnes ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser l'outil électrique.


 L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique n'est pas autorisée.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.


Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage des accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

### Sécurité électrique

 L'outil électrique est doublement isolé, ce qui signifie que toutes les parties métalliques externes sont isolées des composants électriques. Ainsi, conformément à la norme, aucune mise à la terre n'est requise.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'endommagement de l'outil et d'électrocution pour l'utilisateur.

 N'utilisez pas des outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

### Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des individus ayant connaissance du mode d'emploi.


Pour travailler en toute sécurité avec l'outil électrique, il convient de prendre quelques précautions et procédures avant de le mettre en marche :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Assurez-vous que les accessoires sont montés correctement et en bon état. En cas de dommages ou d'usure excessive, remplacez-les ;
- Assurez-vous que toutes les vis de fixation sont correctement serrées. Un entretien régulier est important pour garantir la sécurité et les performances de l'outil électrique ;
- Après avoir installé les accessoires et avant d'utiliser l'outil, testez-le à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux ;

- Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur est endommagé ou ne vous permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil électrique il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire ;
- Retirez toute clé ou outil de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé coincée dans l'accessoire rotatif peut entraîner des blessures.

Réalisez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre distributeur officiel.

### Au cours du travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (luminosité de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Portez toujours des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'outil électrique doivent être adéquats, serrés et fermés, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.

Les dispositifs de commande et de sécurité montés sur l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Pour éviter les accidents, vous devez également prendre en considération les précautions et procédures suivantes :

- Lors de l'utilisation de l'outil, tenez-vous dans une position stable et gardez l'équilibre à tout moment. Tenez fermement l'outil avec les deux mains afin d'assurer un fonctionnement continu et de faire face à des situations inattendues, telles que le rebond ;
- Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque l'outil est mis en marche et que l'accessoire en rotation se bloque ou est comprimé. Le rebond de l'accessoire rotatif fait que l'outil est forcé dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire rotatif ;

- Le rebond est dû à une mauvaise utilisation du malaxeur ou à des procédures de travail inadaptées aux tâches à effectuer. La perte de contrôle du malaxeur peut entraîner des blessures graves. Pour éviter le rebond, vous devez prendre en compte les précautions suivantes :
  - Placez et maintenez l'accessoire rotatif dans la position correcte et sûre ;
  - Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil sera projeté en cas de rebond ;
- Ne mettez jamais vos mains à proximité de l'accessoire rotatif, l'accessoire pourrait se renverser sur votre main. Gardez vos mains à l'écart des accessoires rotatifs ;
- Lorsque l'accessoire rotatif se bloque, éteignez immédiatement l'outil. Si vous perdez le contrôle de l'outil, débranchez le câble d'alimentation ;
- Pour éviter que le récipient dans lequel vous mélangez ne soit déplacé ou jeté, maintenez-le sur une base solide et fixe ;
- Le filetage du fouet de malaxage doit être compatible (type et taille) avec les spécifications du filetage de l'arbre de l'outil. Les accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate ;
- Ne posez jamais le malaxeur avant que l'accessoire rotatif ne soit complètement immobilisé. L'accessoire rotatif peut entrer en contact avec la surface d'appui et vous faire perdre le contrôle de l'outil ;
- Assurez-vous que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération ;
- Gardez toujours les poignées propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Lorsque vous utilisez l'outil électrique prévoyez des pauses et évitez de l'utiliser pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

Une grande charge de vibrations peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si vous ressentez des symptômes qui pourraient être causés par les vibrations. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

## Entretien et nettoyage

Avant de commencer tout travail de nettoyage, de réglage, de remplacement d'accessoires, de réparation ou d'entretien, vous devez retirer la batterie du malaxeur.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

L'outil électrique doit être entièrement nettoyé après utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Seuls les travaux d'entretien décrits dans le présent mode d'emploi peuvent être effectués, tous les autres travaux doivent être réalisés par un distributeur officiel.

Maintenez tous les vis bien serrés afin que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si vous retirez des composants ou des dispositifs de sécurité pour effectuer des travaux d'entretien, ils doivent être immédiatement remis en place correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

## Assistance Technique

L'outil électrique ne doit être réparé que par le service d'assistance technique de la marque ou par du personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### Montage de la batterie

1. Insérez la batterie (7) dans l'emplacement prévu à cet effet et appuyez sur la batterie jusqu'à ce que vous entendiez le « clic » du bouton de verrouillage/déverrouillage. À ce moment-là, la batterie est complètement fixée ;
2. Pour l'enlever, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et retirez la batterie.



Utilisez les batteries au lithium 20V de VITO.

### Chargement de la batterie

1. Placez la batterie (7) dans le chargeur comme vous le feriez dans l'outil électrique ;
2. Branchez le chargeur dans la prise de courant et laissez la batterie se charger.

Parfois, à la fin de la charge, la batterie et le chargeur peuvent être chauds, ce qui ne signifie pas qu'ils ne sont pas en bon état de fonctionnement.

Laissez la batterie refroidir avant de la mettre dans l'outil électrique.

### Montage du fouet de malaxage

1. Vissez la tige de connexion (3) dans l'accessoire malaxeur (1) ;
2. Insérez une clé plate double dans le filetage de fixation de l'accessoire malaxeur (2) et serrez la tige de connexion à l'aide d'une autre clé ;
3. Vissez la tige de connexion dans le filetage de l'arbre ;
4. Insérez une clé plate double dans le filetage de l'arbre et serrez le filetage de fixation de la tige de connexion (4) à l'aide d'une autre clé.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

L'outil est utilisé pour mélanger le mortier, le ciment, la colle à plancher, le plâtre et la peinture.

Lorsque vous travaillez avec le malaxeur, vous devez tenir compte de certaines procédures d'utilisation :

- Tenez toujours le malaxeur avec les deux mains sur les poignées ;
- Ne mettez jamais le malaxeur en marche lorsque l'accessoire rotatif est en contact avec les matériaux à mélanger. Vous ne devez insérer l'accessoire rotatif dans le récipient où vous allez mélanger qu'une fois que la vitesse de rotation maximale est atteinte ;
- Travaillez de manière à ce que le câble d'alimentation soit éloigné du malaxeur pendant toute la durée de l'opération ;
- Arrêtez immédiatement le malaxeur si l'un des problèmes suivants se produit :
  - Dommages du boîtier du malaxeur ;
  - Dommages à l'interrupteur marche/arrêt ;
  - Apparition de fumée ou d'une odeur caractéristique de brûlé.

## Démarrage et arrêt du malaxeur

1. Avant d'insérer la batterie, assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt (5) est éteint ;
2. Tenez le malaxeur à deux mains par les poignées (8) ;
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt (6) et simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt et insérez l'accessoire malaxeur (1) dans le récipient où vous allez mélanger ;
4. Pour éteindre le malaxeur, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

## Réglage de la vitesse de rotation

Le choix de la vitesse de rotation dépend du type de matériau à mélanger. Le malaxeur est doté d'un sélecteur qui vous permet de choisir entre deux gammes de vitesse.

1. Le sélecteur de plage de vitesse de rotation (9) permet de sélectionner deux vitesses « 1-2 ».

## Procédure de mélange

1. Placez une partie du matériau à mélanger dans un récipient avec la quantité d'eau nécessaire ;
2. Insérez l'accessoire malaxeur dans le récipient et commencez à mélanger à vitesse lente ;
3. Continuez à mélanger, ajoutez du matériel et augmentez la vitesse de rotation jusqu'à ce que la densité désirée soit atteinte ;
4. Nettoyez toujours le fouet de malaxage après avoir terminé le travail.



Ne surchargez pas le malaxeur avec des quantités excessives de matériaux à mélanger.

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Le malaxeur est conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Pour assurer un fonctionnement continu et sans problème, il convient de procéder à un entretien adéquat et à un nettoyage régulier.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, mettez le malaxeur et le câble d'alimentation hors tension.

### Nettoyage et stockage

#### Nettoyage

Nettoyez tous les composants du malaxeur après chaque utilisation. Essuyez le malaxeur avec un chiffon propre et humide ou le soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soigneuse protège l'outil électrique et prolonge sa durée de vie utile.

L'outil et ses ouïes d'aération doivent être maintenus propres. Nettoyez les ouïes d'aération régulièrement ou chaque fois qu'elles sont obstruées.

#### Stockage

Lorsqu'il n'est pas en train d'être utilisé, le malaxeur doit être stocké dans un endroit sec et propre, à l'abri des vapeurs corrosives et hors de portée des enfants.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être envoyés dans des installations de collecte séparées destinées à la valorisation et au recyclage.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique usagé auprès des autorités locales chargées du recyclage.

## SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

## CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériau ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

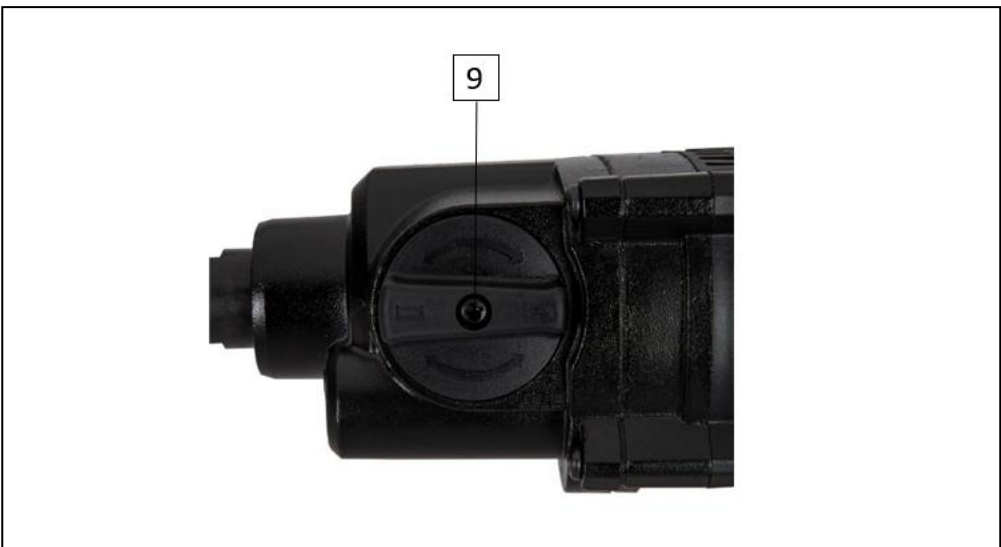
Sont exclus de la garantie toute mauvaise utilisation du produit, toute réparation effectuée par des personnes non autorisées (en dehors du service de la marque VITO), ainsi que tout dommage causé pendant l'utilisation.

## FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE

Question/Problème — Cause	Solution
<p>Le malaxeur ne s'allume pas :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pas de batterie ;</li><li>• Les contacts électriques de l'interrupteur ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ;</li><li>• Les enroulements du rotor ou stator sont endommagés ;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Charger ou remplacer la batterie ;</li><li>• Réparer ou remplacer l'interrupteur ;</li><li>• Contacter le service d'assistance technique ;</li><li>• Contacter le service d'assistance technique ;</li></ul>
<p>La vitesse de rotation ne change pas :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Les mécanismes de variation de la vitesse sont endommagés ;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contacter le service d'assistance technique ;</li></ul>
<p>La tête métallique s'échauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Manque de graisse dans la tête de l'arbre ou tête encrassée ;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contacter le service d'assistance technique ;</li></ul>
<p>Le boîtier surchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Machine surchargée ;</li><li>• Tension d'alimentation trop faible ;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réduire la pression de travail ;</li><li>• Vérifier la tension d'alimentation et la régler en fonction des données techniques ;</li></ul>


## BESCHREIBUNG DES ELEKTROWERKZEUGS UND PACKUNGSINHALT

BÜRSTENLOSE ZEMENTRÜHRERKLEBER 20V – VIBCMCCB20











Liste der Komponenten	
1	Mixer-Aufsatz
2	Gewinde für Mischer-Aufsatz
3	Verbindungsstange
4	Befestigungsgewinde der Stange
5	Schalter "EIN/AUS"
6	Entriegelungstaste des Schalters "ON/OFF"
7	Akku*
8	Handgriff
9	Wahlschalter für den Drehzahlbereich

\*Akku nicht im Lieferumfang enthalten.


Technische Daten	
Nennspannung [V]:	20 n. Chr.
Motortyp:	<b>Bürstenlos</b>
Drehzahlen:	2
Leerlaufdrehzahl –	
1. Geschwindigkeit [U/min]:	0 – 420
2. Gang [U/min]:	0 – 710
Durchmesser des Mischstabes [mm]:	120
Länge des Mischstabs [mm]:	590
Maximale Mischkapazität [L]:	80
Spindelgewinde [mm]:	M14
Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ) [dB]:	81
Schalldruckpegel ( $L_{PA}$ ) [dB]:	73
Isolationsklasse:	II/ 
Produktgewicht [kg]:	3.1
Produktabmessungen [mm]:	330 x 350 x 265


Packungsinhalt	
1	Zementrührerkleber VIBCMCCB20
1	Mischstab 590 x 120 mm
2	Schraubenschlüssel SW 22
1	Bedienungsanleitung

### Symbologie

-  Sicherheitswarnung oder Aufforderung zur Aufmerksamkeit.
-  Um das Verletzungsrisiko zu verringern, sollte der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.
-  Verbot des Feuermachens und des Rauchens.
-  Gefahr eines Stromschlags.
-  Doppelte Isolierung.
-  Halten Sie den Sicherheitsabstand ein.
-  Verpackungen aus recyceltem Material.
-  Getrennte Sammlung von Batterien und/oder Elektrowerkzeugen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE

 Berücksichtigen Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen bestimmte grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden.

 Lesen Sie immer die Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen, bevor Sie Ihr Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### Allgemein

Diese vorbeugenden Maßnahmen sind für Ihre Sicherheit unerlässlich, verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer vorsichtig, verantwortungsbewusst und unter Berücksichtigung der Tatsache, dass der Benutzer für Unfälle verantwortlich ist, die an Dritten oder deren Eigentum verursacht werden.

Das Elektrowerkzeug darf nur von Personen verwendet werden, die die Bedienungsanleitung gelesen haben und mit dem Umgang vertraut sind. Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Benutzer vom Verkäufer oder einer anderen sachkundigen Person in die Verwendung des Elektrowerkzeugs eingewiesen werden und geeignete und praktische Anweisungen einholen.


Die Bedienungsanleitung ist integraler Bestandteil des Elektrowerkzeugs und muss immer zur Verfügung gestellt werden.

Machen Sie sich mit den Steuergeräten und der Bedienung des Elektrowerkzeugs vertraut. Insbesondere muss der Benutzer wissen, wie er das Elektrowerkzeug schnell stoppen kann.

Bleiben Sie wachsam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Ein Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn es sich in einem guten körperlichen oder geistigen Zustand befindet. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Wenn Sie an einer Krankheit leiden, fragen Sie Ihren Arzt oder Ihre Ärztin nach der Möglichkeit, das Elektrowerkzeug zu verwenden.

Lassen Sie das Elektrowerkzeug niemals von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Elektrowerkzeug oder anderen Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, verwenden.


 Das Elektrowerkzeug darf nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist möglicherweise nicht zulässig, die gefährlich sein kann und zu Verletzungen des Benutzers oder zur Beschädigung des Elektrowerkzeugs führen kann.

Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht und verwenden Sie für jede Art von Arbeit das geeignete Werkzeug. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke und die unsachgemäße Verwendung von Zubehör können zu einer gefährlichen Situation führen.

Aus Sicherheitsgründen ist jede Veränderung am Elektrowerkzeug, mit Ausnahme des Einbaus von vom Hersteller autorisiertem Zubehör, untersagt. Mit jeder vorgenommenen Änderung erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Informationen über das autorisierte Zubehör erhalten Sie bei Ihrem offiziellen VITO-Händler.

### Elektrische Sicherheit

 Das Elektrowerkzeug ist doppelt isoliert, was bedeutet, dass alle äußeren Metallteile von den elektrischen Komponenten isoliert sind. Somit ist gemäß der Norm keine Erdung erforderlich.

Setzen Sie das Elektrowerkzeug keinem Regen aus und verwenden Sie es nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko einer Beschädigung des Werkzeugs und eines Stromschlags für den Bediener.

 Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, insbesondere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Flüssigkeiten, Gase oder Staub entzünden können.

### Bevor Sie mit der Arbeit beginnen

Achten Sie darauf, dass das Elektrowerkzeug nur von Personen verwendet wird, die mit der Bedienungsanleitung vertraut sind.


Um sicherzustellen, dass Sie das Elektrowerkzeug sicher bedienen, sollten Sie vor dem Start bestimmte Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren berücksichtigen:

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch. Vergewissern Sie sich, dass das beigelegte Zubehör ordnungsgemäß montiert und in gutem Zustand ist. Bei übermäßiger Beschädigung oder Verschleiß das Zubehör austauschen;
- Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsschrauben richtig angezogen sind. Es ist wichtig, eine regelmäßige Überprüfung durchzuführen, um die Sicherheit und Leistung des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten;

- Führen Sie nach dem Montieren des Zubehörs und vor dem Einsatz des Werkzeugs an einem Werkstück einen Testlauf bei voller Geschwindigkeit ohne Last für eine Weile durch. Überprüfen Sie auf Fehlansrichtungen in beweglichen Teilen oder andere Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen können. Prüfen Sie, ob alle beweglichen Teile reibungslos und ohne ungewöhnliche Geräusche laufen;
- Prüfen Sie, ob die Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand sind und ordnungsgemäß funktionieren. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug niemals, wenn die Sicherheitsfunktionen fehlen, blockiert, beschädigt oder abgenutzt sind;
- Wenn der Knopf beschädigt ist oder das Werkzeug nicht richtig funktioniert, muss er repariert oder ausgetauscht werden, um ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs zu verhindern;
- Entfernen Sie alle Schraubenschlüssel oder Einstellwerkzeuge, bevor Sie das Elektrowerkzeug starten. Ein Schraubenschlüssel, der in der drehbaren Befestigung steckt, kann zu Verletzungen führen.

Nehmen Sie alle notwendigen Einstellungen und Arbeiten für die korrekte Montage des Elektrowerkzeugs vor, wenn Sie Zweifel oder Schwierigkeiten haben, wenden Sie sich an Ihren offiziellen Händler.

### Während der Arbeit

 Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Elektrowerkzeugs fern. Arbeiten Sie niemals, wenn sich Tiere oder Menschen, insbesondere Kinder, im Risikobereich befinden.

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, organisiert und gut beleuchtet (Helligkeit von 250 bis 300 Lux), dies verringert das Unfallrisiko.

Tragen Sie immer persönliche Schutzkleidung und -ausrüstung. Die Verwendung eines Visiers oder einer Schutzbrille, einer Staubmaske, eines Gehörschutzes, rutschfester Sicherheitsschuhe, langärmeliger Kleidung, Handschuhe und eines Helms unter den entsprechenden Bedingungen verringert das Verletzungsrisiko.

Die Kleidung, die während des Gebrauchs der Maschine getragen wird, muss geeignet, eng und geschlossen sein, z. B. ein kombinierter Anzug. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

Die im Elektrowerkzeug verbauten Steuer- und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder blockiert werden.

Um Unfälle zu vermeiden, sollten Sie auch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren berücksichtigen:

- Stellen Sie sich während der Verwendung des Werkzeugs in eine stabile Position und halten Sie immer das Gleichgewicht. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um einen kontinuierlichen Betrieb zu gewährleisten und unerwarteten Situationen wie Rückschlag standzuhalten;
- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion, die auftritt, wenn das Werkzeug eingeschaltet wird und wenn das rotierende Zubehör eingeklemmt oder festgezogen wird. Der Rückschlag des rotierenden Zubehörs bewirkt, dass das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Drehung des rotierenden Zubehörs gedrückt wird;
- Ein Rückschlag entsteht durch unsachgemäße Verwendung des Mixers oder durch Arbeitsverfahren, die für die ausgeführten Arbeiten nicht geeignet sind. Der Verlust der Kontrolle über den Mischer kann zu schweren Verletzungen führen. Um einen Rückschlag zu vermeiden, sollten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen berücksichtigen:
  - Platzieren und halten Sie das drehbare Zubehör in der richtigen und festgezogenen Position;
  - Positionieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem das Werkzeug projiziert wird, falls es zu einem Rückschlag kommt;
- Legen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe des rotierenden Aufsatzes, da sich der Aufsatz über Ihre Hand drehen kann. Halten Sie die Hände von rotierenden Aufsätzen fern;
- Wenn das drehbare Zubehör einrastet, schalten Sie das Werkzeug sofort aus. Wenn Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren, ziehen Sie das Netzkabel ab;
- Um eine Verschiebung oder einen Vorsprung des Behälters beim Mischen zu vermeiden, halten Sie den Behälter auf einer festen und festen Basis;
- Das Gewinde, mit dem der Mischstab befestigt ist, muss in Art und Abmessung mit den Gewindeformen des Spindelgewindes des Werkzeugs kompatibel sein. Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht richtig geschützt oder kontrolliert werden;
- Legen Sie das Werkzeug niemals ab, bevor das rotierende Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das rotierende Zubehör kann mit der Auflagefläche in Berührung kommen, wodurch Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren;
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsgitter während des Betriebs nicht verstopft werden. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsgitter;
- Halten Sie die Griffe immer sauber, trocken und frei von Öl und Fett.

Planen Sie während der Nutzung der Maschine Ruheintervalle ein und vermeiden Sie eine längere Nutzung der Maschine. Permanente Vibrationen sind gesundheitsschädlich.

Eine große Belastung durch Vibrationen kann das Kreislauf- und Nervensystem schädigen, insbesondere bei Menschen mit Durchblutungsstörungen. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Symptome auftreten, die durch Vibrationen verursacht werden können. Zu diesen Symptomen, die vor allem an den Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten, gehören zum Beispiel Gefühlsverlust, Schmerzen, Muskelschwäche, Hautverfärbungen oder unangenehmes Kribbeln.

## Wartung und Reinigung

Bevor Reinigung, Einstellung, Zubehörwechsel, Reparatur oder Wartungsarbeiten beginnen, entfernen Sie die Batterie aus dem Mischer.

Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile sofort aus, damit das Elektrowerkzeug immer betriebsbereit und in sicherem Betriebszustand ist.

Reinigung:

Das Elektrowerkzeug muss nach Gebrauch gründlich und gründlich gereinigt werden.

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Diese Produkte können Kunststoffe und Metalle beschädigen und den sicheren Betrieb Ihres Elektrowerkzeugs beeinträchtigen.

Wartungsarbeiten:

Es dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden, alle anderen Arbeiten müssen von einem offiziellen Händler durchgeführt werden.

Halten Sie alle Schrauben fest angezogen, damit das Elektrowerkzeug in einem sicheren Betriebszustand ist.

Wenn Sie Sicherheitsbauteile oder -geräte für Wartungsarbeiten ausbauen, müssen diese sofort fachgerecht ausgetauscht werden.

Verwenden Sie für dieses Elektrowerkzeug nur VITO-autorisiertes Zubehör oder Zubehör oder technisch identische Teile. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Elektrowerkzeug kommen. Wenn Sie Zweifel haben oder Ihnen die notwendigen Kenntnisse und Mittel fehlen, sollten Sie sich an einen offiziellen Händler wenden.

## Technische Unterstützung

Das Elektrowerkzeug darf nur von einem zugelassenen Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person unter Verwendung von Original-Ersatzteilen gewartet werden.

## MONTAGEANLEITUNG

### Montage der Batterie

1. Setzen Sie die Batterie (7) in den Mixer-Schacht ein und drücken Sie die Batterie, bis die Sperr-/Entriegelungstaste klickt. Zu diesem Zeitpunkt ist die Batterie vollständig fixiert;
2. Drücken Sie zum Entfernen die Sperr-/Entriegelungstaste und ziehen Sie den Akku heraus.



Verwenden Sie 20V Lithium-Akku von VITO.

### Aufladen des Akkus

1. Legen Sie den Akku (7) so in das Ladegerät ein, als ob Sie ihn in die Maschine einlegen würden;
2. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und lassen Sie es aufladen.

Manchmal können am Ende des Ladevorgangs sowohl der Akku als auch das Ladegerät heiß sein, was nicht bedeutet, dass sie nicht richtig funktionieren.

Lassen Sie den Akku abkühlen, bevor Sie ihn in die Maschine einsetzen.

### Montage des Mischstabes

1. Schrauben Sie die Verbindungsstange (3) auf den Mischeraufsatz (1);
2. Stecken Sie einen Maulschlüssel in das Aufsteckgewinde des Mischeraufsatzes (2) und ziehen Sie die Verbindungsstange mit einem anderen Schlüssel fest;
3. Schrauben Sie die Verbindungsstange auf das Spindelgewinde;
4. Setzen Sie einen Maulschlüssel in das Spindelgewinde ein und ziehen Sie das Stangenbefestigungsgewinde (4) mit einem anderen Schlüssel fest.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Werkzeug ist zum Mischen von Mörtel, Zement, Bodenkleber, Stuck und Farben bestimmt.

Bei der Arbeit mit dem Mischer sollten Sie einige Verwendungsverfahren berücksichtigen:

- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen an den Griffen;
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn die Drehvorrichtung mit dem zu mischenden Material in Berührung kommt. Sie sollten das rotierende Zubehör erst dann in den Behälter einsetzen, in dem Sie die Mischung herstellen möchten, wenn die maximale Drehzahl erreicht ist;
- Arbeiten Sie so, dass das Netzkabel während des Betriebs immer vom Mischpult ferngehalten wird;
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:
  - Beschädigung des Mischergehäuses;
  - Beschädigung des "EIN/AUS"-Schalter;
  - Auftreten von Rauch oder charakteristischem Brandgeruch.

## Start und Stopp des Mixers

1. Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Batterie, dass der "EIN/AUS"-Schalter (5) ausgeschaltet ist;
2. Halten Sie den Mixer mit beiden Händen auf den Griffen (8);
3. Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Schalters "ON/OFF" (6) und drücken Sie gleichzeitig den Schalter "ON/OFF" und setzen Sie das Mixerzubehör (1) in den Mixbehälter ein, in dem Sie mixen möchten;
4. Um den Mixer auszuschalten, lassen Sie den Schalter "ON/OFF" los.

## Regelung der Drehzahl

Die Wahl der Drehzahl hängt von der Art des zu mischenden Materials ab. Der Mixer verfügt über einen Wahlschalter, mit dem Sie zwei Geschwindigkeitsbereiche auswählen können.

1. Mit dem Geschwindigkeitswähler (9) können Sie zwei Geschwindigkeiten "1-2" auswählen.

## Verfahren zum Mischen

1. Geben Sie einen Teil des zu mischenden Materials zusammen mit der erforderlichen Menge Wasser in einen Behälter;
2. Setzen Sie den Mischeraufsatz in den Behälter ein und starten Sie den Mischvorgang mit langsamer Geschwindigkeit;
3. Mischen Sie weiter, fügen Sie mehr Material hinzu und erhöhen Sie die Drehzahl, bis die gewünschte Dichte erreicht ist;
4. Waschen Sie den Mischstab nach Beendigung der Arbeit immer.



Überlasten Sie den Mischer nicht mit zu großen Mengen an zu mischendem Material.

## WARTUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNG

Das Gerät ist für einen langen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand ausgelegt. Für einen kontinuierlichen und störungsfreien Betrieb ist eine ordnungsgemäße Wartung und regelmäßige Reinigung erforderlich.

Ziehen Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Netzstecker und das Netzkabel aus der Steckdose.

## Reinigung und Lagerung

### Reinigung

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch alle Komponenten des Gerätes. Reiben Sie das Werkzeug mit einem sauberen, feuchten Tuch ab oder blasen Sie mit Druckluft bei niedrigem Druck.

Ein sorgfältiger Umgang schützt das Elektrowerkzeug und verlängert seine Lebensdauer.

Das Werkzeug und seine Belüftungsöffnungen müssen sauber gehalten werden. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig oder immer dann, wenn sie verstopft sind.

### Lagerung

Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, sauberen Ort auf, frei von ätzenden Dämpfen und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## UMWELTSCHUTZ



Die Verpackung besteht aus recycelbaren Materialien, die Sie über lokale Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte niemals in den Hausmüll!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.

Informationen zur Entsorgung von Altgeräten erhalten Sie bei den Verwertungsbeauftragten Ihrer Gemeinde.

## KUNDENBETREUUNG

WhatsApp: +351 967 817 569

E-Mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

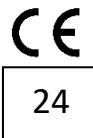
## GARANTIEZERTIFIKAT

Die Garantie für dieses Produkt richtet sich nach dem ab dem Kaufdatum geltenden Recht. Sie sollten daher den Kaufbeleg während dieses Zeitraums aufbewahren. Die Garantie erstreckt sich auf alle Mängel an Verarbeitung, Material oder Betrieb sowie auf die Ersatzteile und Arbeiten, die für deren Wiederherstellung erforderlich sind.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind der Missbrauch des Produkts, Reparaturen, die von nicht autorisierten Personen (außerhalb der VITO-Markenunterstützung) durchgeführt wurden, sowie alle Schäden, die durch die Verwendung desselben verursacht werden.

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN / FEHLERBEHEBUNG

Frage/Problem – Ursache	Lösung
<p>Das Gerät startet nicht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keine Batterie;</li> <li>• Die Schaltkontakte sind in keinem guten Zustand oder der Schalter funktioniert nicht;</li> <li>• Beschädigte Rotor- oder Statorwicklungen;</li> <li>• Kurzgeschlossene Rotorwicklungen;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aufladen oder ersetzen;</li> <li>• Reparieren oder ersetzen Sie den Schalter;</li>   <li>• Wenden Sie sich an die technische Unterstützung;</li> <li>• Wenden Sie sich an die technische Unterstützung;</li> </ul>
<p>Die Drehzahl ändert sich nicht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Mechanismen zur Geschwindigkeitsvariation sind beschädigt;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenden Sie sich an die technische Unterstützung;</li> </ul>
<p>Erwärmung des Metallkopfes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mangel an gleichmäßiger Masse im Spindelkopf oder verschmutztem Kopf;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenden Sie sich an die technische Unterstützung;</li> </ul>
<p>Der Körper heizt sich zu stark auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maschine bei Überlastung;</li> <li>• Versorgungsspannung zu niedrig;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzieren Sie den Arbeitsdruck;</li> <li>• Überprüfen Sie die Versorgungsspannung und stellen Sie sie gemäß den technischen Spezifikationen ein;</li> </ul>



## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

**PT:** Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:  
**ES:** Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:  
**EN:** Declares for all due effects the product described below:  
**FR:** Déclare que l'article décrit ci-dessous :  
**DE:** Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

<p>PT: MISTURADOR CIMENTO COLA BRUSHLESS 20V ES: MEZCLADORA CEMENTO COLA BRUSHLESS 20V EN: BRUSHLESS CEMENT GLUE PADDLE MIXER 20V FR: MALAXEUR CIMENT COLLE BRUSHLESS 20V DE: BÜRSTENLOSE ZEMENTRÜHRERKLEBER 20V</p>	<p>VIBCMCCB20</p>
--	-------------------

**PT:** Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):  
**ES:** Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):  
**EN:** Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):  
**FR:** Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :  
**DE:** Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

(1) "EN 62841-1:2015/A11:2022, EN 62841-2-10:2017, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021"

(2) "2006/42/EC, 2014/30/EU"

S. João de Ver, 11/12/2024

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique compilé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.  
O Técnico Responsável  
Hugo Santos









**TOOLS FOR THE BRAVE**

**vito-tools.com**



**FR**  
Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Raccolta differenziata



RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBCMCCB20\_REV01\_MAR26